

Phonak CROS P

Uživatelská příručka



Phonak CROS P-13



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tato uživatelská příručka platí pro:

Certifikace CE udělena

Model přístroje CROS

Phonak CROS P-13

2021



Informace o vašem přístroji CROS

- ❶ Pokud není zaškrtnuto žádné pole a nevíte, o jaký model přístroje CROS se jedná, zeptejte se poskytovatele sluchadel.
- ❶ Váš přístroj CROS funguje na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Pokud cestujete letadlem, ověřte si, zda provozovatel letu vyžaduje přepnutí zařízení do letového režimu, viz kapitola 11.

Modely přístroje CROS

Cros P-13

Velikost baterie

13

Ušní tvarovka

Tovární koncovka

SlimTip

CROS Tip

Váš přístroj CROS byl vyvinut značkou Phonak, světovou jedničkou v oboru poslechových řešení se sídlem ve švýcarském Curychu.

Tyto špičkové výrobky jsou výsledkem desítek let výzkumu a odborných znalostí a jsou navrženy tak, abyste stále byli v kontaktu s krásou zvuku! Děkujeme vám za vaši skvělou volbu a přejeme vám mnoho let potěšení z poslechu.

Abyste se seznámili s vaším přístrojem CROS a dosáhli co nejlepších výsledků, přečtěte si prosím pozorně tuto uživatelskou příručku.

Zacházení s tímto přístrojem nevyžaduje žádné školení. Poskytovatel sluchadel vám během konzultace za účelem nastavení pomůže nastavit přístroj CROS podle vašich osobních preferencí.

Další informace o funkcích, vlastnostech, výhodách, nastavení, používání, údržbě či opravách přístroje CROS a jeho příslušenství vám poskytne poskytovatel sluchadel nebo zástupce výrobce.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Obsah

Váš přístroj CROS

- | | |
|-------------------------|----|
| 1. Stručný návod | 8 |
| 2. Popis přístroje CROS | 10 |

Používání přístroje CROS

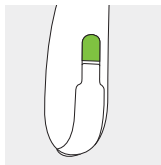
- | | |
|---|----|
| 3. Označení levého a pravého přístroje CROS | 12 |
| 4. Zapnutí/vypnutí | 13 |
| 5. Baterie | 14 |
| 6. Nasazení přístroje CROS | 16 |
| 7. Sejmutí přístroje CROS | 17 |
| 8. Multifunkční tlačítko | 18 |
| 9. Přehled konektivity | 19 |
| 10. Úvodní párování | 20 |
| 11. Telefonické hovory | 23 |
| 12. Letový režim | 27 |

Další informace

13. Podmínky pro provoz, přepravu a skladování	29
14. Péče a údržba	30
15. Výměna ušní tvarovky	33
16. Servis a záruka	35
17. Údaje o splnění předpisů	37
18. Informace a popis symbolů	44
19. Řešení problémů	50
20. Důležité bezpečnostní informace	52

1. Stručný návod

Označení levého a pravého přístroje



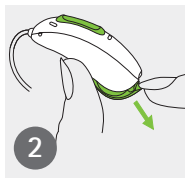
Modré označení **levé strany**

Červené označení **pravé strany**

Výměna baterií



1
Z nové baterie
odstraňte nálepku
a vyčkejte dvě
minuty.

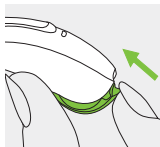


2
Otevřete dvířka
příhrádky baterie.

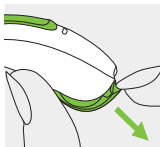


3
Umístěte baterii
do příhrádky
symbolem „+“
směrem nahoru.

Zapnutí/vypnutí

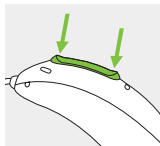


Zapnutí



Vypnutí

Multifunkční tlačítko

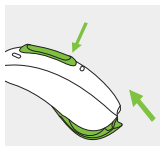


Tlačítko má několik funkcí.

Funguje jako ovládání hlasitosti v nepřítomnosti bezdrátového přenosu zvuku z přístroje CROS do sluchadla, ovládání vyvážení v případě bezdrátového přenosu zvuku z přístroje CROS do sluchadla a/nebo pro změnu programu v závislosti na naprogramování přístroje CROS. Je to popsáno v konkrétních pokynech.

Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru.

Letový režim



Pro přechod do letového režimu stiskněte spodní část tlačítka na dobu 7 sekund, zatímco zavíráte dvířka přihrádky baterie. Pro ukončení letového režimu jednoduše znovu otevřete a zavřete dvířka.

2. Popis přístroje CROS

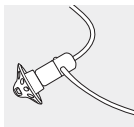
Na níže uvedených obrázcích je znázorněn model přístroje CROS popisovaný v této uživatelské příručce. Svůj konkrétní model můžete identifikovat podle kapitoly „Informace o vašem přístroji CROS“ na straně 3.

Přístroj Phonak CROS je řešení pro neléčitelnou jednostrannou ztrátu sluchu. Nasazuje se do postiženého ucha a bezdrátově přenáší zvuk do sluchadla Phonak v druhém uchu.

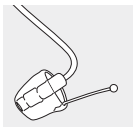
Přístroj Phonak CROS + sluchadlo Phonak =
systém Phonak CROS.

i Přístroj Phonak CROS P funguje pouze ve spojení se sluchadlem Phonak Audéo™ P jakožto přijímačem.

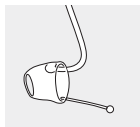
Přehled ušních tvarovek



Tovární koncovka

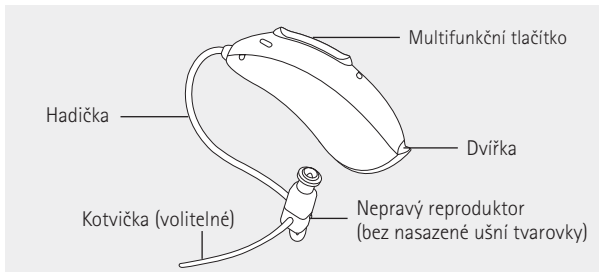


Tvarovka SlimTip



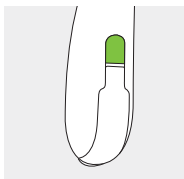
Koncovka CROS Tip

CROS P-13



3. Označení levého a pravého přístroje CROS

Na zadní straně přístroje CROS a na nepravém reproduktoru se nachází červené nebo modré označení. Udává, zda je přístroj CROS určen pro nošení v levém nebo pravém uchu.



Modré označení **levé strany**

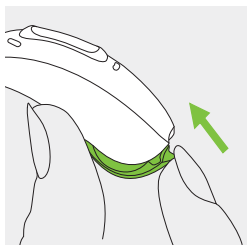
Červené označení **pravé strany**

4. Zapnutí/vypnutí

Dvířka přihrádky baterie plní rovněž funkci vypínače.

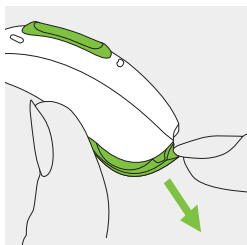
1.

Zavřená dvířka přihrádky baterie =
přístroj CROS je **zapnutý**.



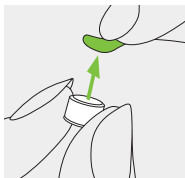
2.

Otevřená dvířka přihrádky baterie =
přístroj CROS je **vypnutý**.

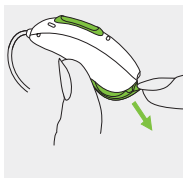


❶ Po zapnutí přístroje CROS může ve sluchadle zaznít spouštěcí melodie.

5. Baterie



1.
Z nové baterie
odstraňte nálepku
a vyčkejte dvě
minuty.



2.
Otevřete dvířka
příhrádky baterie.



3.
Umístěte baterii
do příhrádky
symbolem „+“
směrem nahoru.

i Pokud se dvířka obtížně zavírají, zkontrolujte, zda je baterie vložena správně a symbol „+“ směřuje nahoru. Pokud baterie není vložena správně, přístroj CROS nebude fungovat a mohlo by dojít k poškození dvířek příhrádky baterie.



Nízká úroveň nabití: Po dosažení nízké úrovně nabití baterie uslyšíte dvě pípnutí. Poté budete mít přibližně 30 minut na výměnu baterie. Délka této doby se může lišit v závislosti na nastavení sluchadla a baterii.

Doporučujeme, abyste měli vždy po ruce novou baterii.

Výměna baterie

Tento přístroj CROS vyžaduje zinko-vzduchovou baterii velikosti 13. Správnou velikost baterie určíte v níže uvedené tabulce.

Model	Velikost zinko-vzduchové baterie	Barevné označení na obalu	Kód IEC	Kód ANSI
Phonak CROS P-13T	13	oranžová	PR48	7000ZD

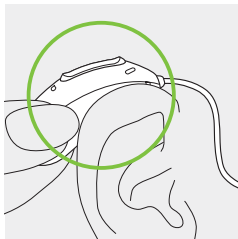


Ujistěte se, že v přístroji CROS používáte správný typ baterie (zinko-vzduchové). Podrobnější informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 20.2.

6. Nasazení přístroje CROS

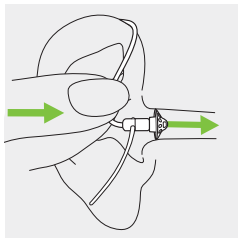
1.

Umístěte přístroj CROS za ucho.



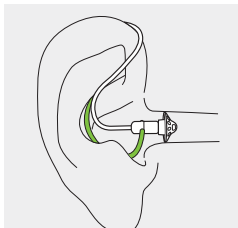
2.

Vložte ušní tvarovku do zvukovodu.



3.

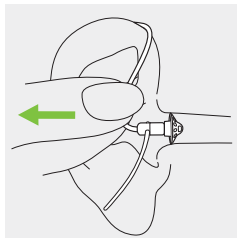
Pokud je k ušní tvarovce připojena kotvička, přístroj CROS zajistíte jejím zasunutím do prohlubně ušního boltce.



7. Sejmutí přístroje CROS

1.

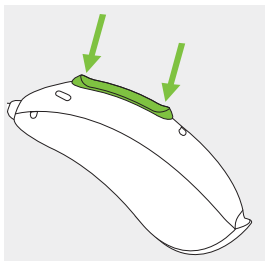
Zatáhněte jemně za ohyb hadičky a sejměte přístroj CROS zpoza ucha.



8. Multifunkční tlačítko

Multifunkční tlačítko má několik funkcí.

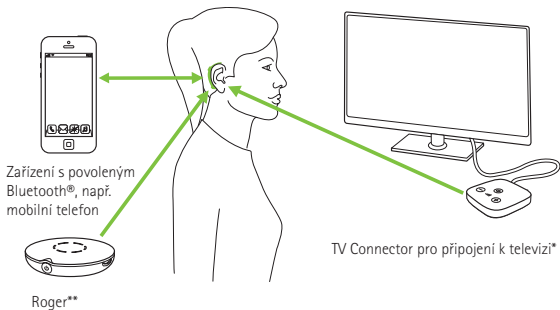
Funguje jako ovládání hlasitosti v nepřítomnosti bezdrátového přenosu zvuku z přístroje CROS do sluchadla, ovládání ekvalizace v případě bezdrátového přenosu zvuku z přístroje CROS do sluchadla a/nebo pro změnu programu v závislosti na naprogramování přístroje CROS. Je to popsáno v konkrétních „Pokynech k přístroji CROS“. Požádejte poskytovatele sluchadel o jejich tištěnou kopii.



Pokud je systém CROS spárován s telefonem s povoleným Bluetooth, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru – viz kapitola 11.

9. Přehled konektivity

Ilustrace níže zobrazuje možnosti konektivity dostupné pro váš systém CROS.



Slovní ochranná známka Bluetooth® a loga jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto známek je v rámci licence společnosti Sonova AG.

*Zařízení TV Connector lze připojit k jakémukoli zdroji zvuku, jako je například televizor, počítač nebo HiFi systém.

**K systému CROS rovněž připojit bezdrátové mikrofony Roger.

10. Úvodní párování

10.1 Úvodní spárování se zařízením s povoleným Bluetooth

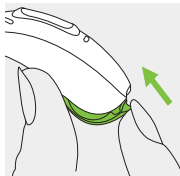
- ① Je třeba pouze jedinkrát provést párování s každým zařízením s bezdrátovou technologií Bluetooth. Po tomto úvodním spárování se systém CROS k tomuto zařízení automaticky připojí. Úvodní spárování může trvat až 2 minuty.

1.

Ujistěte se, že máte ve svém zařízení (např. telefonu) povolenou bezdrátovou technologii Bluetooth, a vyhledejte zařízení s povoleným Bluetooth v nabídce nastavení konektivity.

2.

Zapněte sluchadlo i přístroj CROS. Nyní máte 3 minuty na spárování systému CROS se zařízením.



3.

Vaše zařízení zobrazí seznam zařízení s povoleným Bluetooth. Vyberte sluchadlo ze seznamu a spárujte systém CROS se zařízením. Pípnutí potvrdí úspěšné spárování.

- ① Více informací ohledně pokynů ke spárování s bezdrátovou technologií Bluetooth, které jsou specifické pro některé běžně rozšířené výrobce telefonů, naleznete na internetových stránkách: <https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

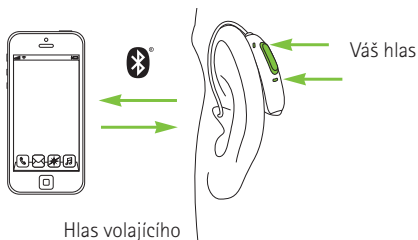
10.2 Připojení k zařízení

Po spárování systému CROS se zařízením se při zapnutí znovu automaticky připojí.

- ① Připojení bude udržováno, dokud zařízení zůstane zapnuté a v požadovaném dosahu.
- ① Váš systém CROS může být připojen k jednomu zařízení a spárován s až osmi zařízeními.

11. Telefonické hovory

System CROS se připojuje přímo s telefony se zapnutým Bluetooth. Při spárování s vaším telefonem a připojení k němu uslyšíte hlas volajícího přímo ve sluchadle. Váš hlas zachytí mikrofony sluchadla a přenesou jej do telefonu.

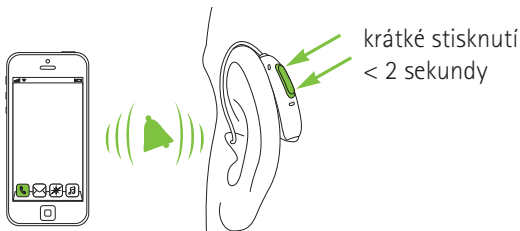


11.1 Telefonování

Zadejte telefonní číslo a stiskněte tlačítko vytáčení. Ve sluchadle uslyšíte tón vytáčení. Váš hlas zachytí mikrofony sluchadla a přenesou jej do telefonu.

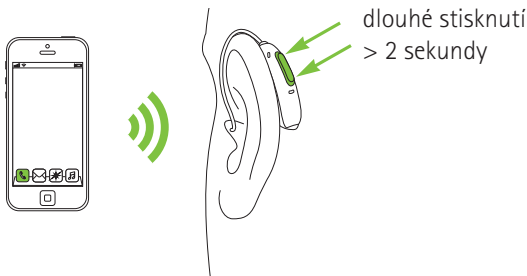
11.2 Přijetí hovoru

Při přijímání hovoru uslyšíte ve sluchadle oznámení hovoru. Hovor lze přijmout krátkým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle nebo přístroji CROS (kratsším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



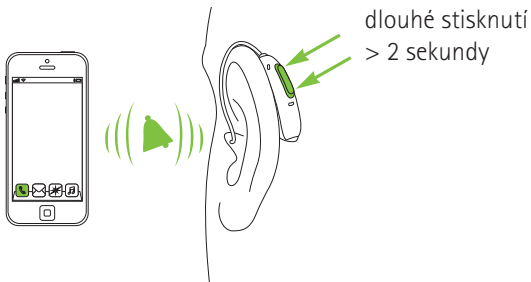
11.3 Ukončení hovoru

Hovor lze ukončit dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle nebo přístroji CROS (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



11.4 Odmítnutí hovoru

Příchozí hovor lze odmítnout dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle nebo přístroji CROS (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



12. Letový režim

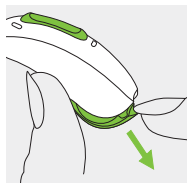
Váš systém CROS funguje na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. V průběhu letu někteří provozovatelé vyžadují, aby byla všechna zařízení přepnuta do letového režimu. Přepnutí do letového režimu nedeaktivuje normální funkci sluchadla, ale pouze funkce jeho konektivity Bluetooth včetně bezdrátového přenosu zvuku z přístroje CROS do sluchadla v druhém uchu.

12.1 Přepnutí do letového režimu

Pro deaktivaci bezdrátové funkce a přepnutí do letového režimu u každého zařízení:

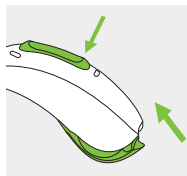
1.

Otevřete dvířka přihrádky baterie.



2.

Držte stisknutou spodní část multifunkčního tlačítka na přístroji CROS po dobu 7 sekund a zároveň zavírejte dvířka.



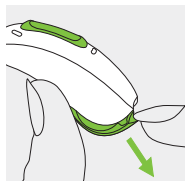
V letovém režimu se váš systém CROS nemůže připojit přímo k vašemu telefonu.

12.2 Ukončení letového režimu

Pro aktivaci bezdrátové funkce a ukončení letového režimu u každého zařízení:

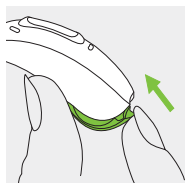
1.

Otevřete dvířka přihrádky baterie.



2.

Znovu zavřete dvířka přihrádky baterie na přístroji CROS.



13. Podmínky pro provoz, přepravu a skladování

Výrobek byl navržen pro bezproblémový provoz bez omezení, pokud je užíván k určeným účelům, není-li v této uživatelské příručce uvedeno jinak.

Zajistěte použití, přepravu a skladování přístroje CROS v souladu s následujícími podmínkami:

	Použití	Přeprava	Skladování
Teplota	+5 °C až +40 °C	-20 °C až +60 °C	-20 °C až +60 °C
Vlhkost	30 % až 85 % (nekondenzující)	0 % až 90 % (nekondenzující)	0 % až 70 % (nekondenzující)
Atmosférický tlak	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa

Přístroj CROS disponuje normovanou ochranou IP68. To znamená, že je odolný proti vodě a prachu a vydrží používání při každodenních situacích. Lze jej nosit v dešti, ale nesmí se zcela ponořit do vody nebo používat při sprchování, plavání či jiných aktivitách ve vodě. Tento přístroj CROS nesmí být vystaven účinkům chlorované vody, mýdla, slané vody či jiných kapalin s obsahem chemikálií.

14. Péče a údržba

Důkladná a pravidelná údržba přístroje CROS zajistí jeho spolehlivé fungování a dlouhou životnost. Pro zajištění dlouhodobé životnosti nabízí společnost Sonova AG minimálně pětileté servisní období po ukončení výroby daného přístroje CROS.

Dodržujte prosím následující pokyny. Podrobnější informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 20.2.

Obecné informace

Před použitím laku na vlasy nebo kosmetiky sejměte přístroj CROS z ucha, protože tyto výrobky by ho mohly poškodit.

Jestliže nebudete přístroj CROS používat delší dobu, ponechte dvířka přihrádky baterie otevřená, aby se mohla odpařit případná vlhkost. Dbejte na to, aby byl přístroj CROS po použití zcela suchý. Ukládejte přístroj CROS na bezpečném, suchém a čistém místě.

Přístroj CROS je odolný vůči vodě, potu a prachu za následujících podmínek:

- Dvířka přihrádky baterie jsou zcela uzavřena. Zajistěte, aby v zavřených dvířkách přihrádky baterie nebyly zachyceny žádné cizorodé předměty, např. vlasy.
- Po vystavení vodě, potu nebo prachu musí být přístroj CROS vyčištěn a vysušen.
- Přístroj CROS je používán a udržován tak, jak je uvedeno v této uživatelské příručce.

i Používání přístroje CROS v blízkosti vody může omezit přístup vzduchu k bateriím a způsobit nefunkčnost sluchadla. Pokud přístroj CROS přestane fungovat po kontaktu s vodou, postupujte podle pokynů k řešení problémů popsaných v kapitole 19.

Denně

Zkontrolujte ušní tvarovku, zda se na ní nenalézají usazeniny ušního mazu a vlhkost, a očistěte povrch textilií, která nepouští vlákna. K čištění sluchadel nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro domácnost, jako například saponáty, mýdlo apod. Nedoporučuje se oplachování vodou. Pokud potřebujete přístroj CROS důkladně vyčistit, požádejte svého poskytovatele sluchadel o doporučení a informace ohledně filtrů nebo vysoušecích kapslí.

Týdně

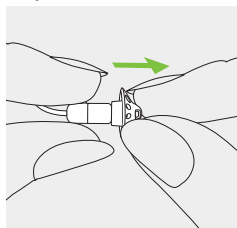
Vyčistěte ušní tvarovku měkkou navlhčenou textilií nebo speciálním čisticím ubrouskem pro přístroj CROS. Požádejte poskytovatele sluchadel o podrobné pokyny ohledně důkladné údržby a čištění zařízení.

15. Výměna ušní tvarovky

15.1 Sejmutí ušní tvarovky z hadičky

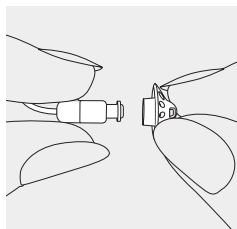
1.

Pro sejmutí tvarovky z nepravého reproduktoru držte hadičku v jedné a tvarovku v druhé ruce.



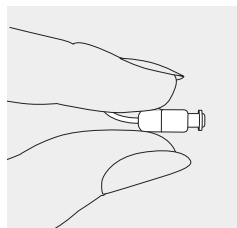
2.

Ušní tvarovku vyjměte jemným vytáhnutím.



3.

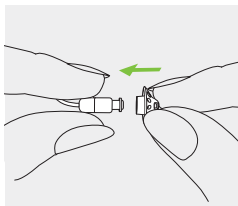
Očistěte nepravý reproduktor měkkou textilií, která nepouští vlákna.



15.2 Upevnění ušní tvarovky k hadičce

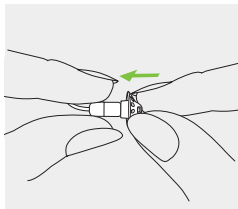
1.

Držte nepravý reproduktor v jedné ruce a ušní tvarovku ve druhé.



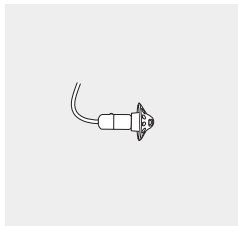
2.

Posouvejte tvarovku po hadičce.



3.

Nepravý reproduktor a tvarovka musí do sebe perfektně zapadat.



16. Servis a záruka

Platnost záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

Mezinárodní garance

Společnost Sonova AG poskytuje na tento výrobek omezenou mezinárodní garanci v délce jednoho roku, která vstupuje v platnost v den nákupu. Tato omezená záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu samotného přístroje CROS, nikoliv na příslušenství, jako jsou baterie, hadičky, tvarovky, externí reproduktory. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím nebo nadměrnému namáhání. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou. Dále se záruka nevztahuje na příslušenství, jako jsou baterie, filtry, hadičky, tvarovky, nebo externí reproduktory, které podléhají opotřebení způsobené obvyklým používáním. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené poskytovatelem zařízení v jeho provozovně.

Sériové číslo
(levá strana):

Autorizovaný poskytovatel
sluchadel (razítko/podpis):

Sériové číslo
(pravá strana):

Datum zakoupení:

17. Údaje o splnění předpisů

Evropa:

Prohlášení o shodě

Společnost Sonova AG tímto prohlašuje, že tento produkt vyhovuje požadavkům nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních.

Úplný text prohlášení o shodě lze získat od výrobce nebo místního zástupce značky Phonak, jehož adresa je uvedena na internetové stránce www.phonak.com/us/en/certificates.

Austrálie/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje, že sluchadlo splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii.

Označení shody R-NZ je pro rádiové výrobky dodávané na trhu Nového Zélandu na úrovni shody A1.

Model CROS uvedený na straně 2 je certifikován podle:

Phonak CROS P-13

USA

FCC ID: KWC-MZP

Kanada

IC: 2262A-MZP

Poznámka 1:

Toto zařízení vyhovuje části 15 Směrnice FCC a normě RSS-210 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí působit žádné škodlivé rušení,
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

Poznámka 2:

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

Poznámka 3:

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení. Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikačních zařízení. Neexistuje však záruka, že v konkrétní instalaci k rušení nedojde. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému okruhu, než je připojen přijímač.
- Poradte se s prodávajícím nebo se zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.

Technická specifikace bezdrátové komunikace přístroje CROS

Typ antény	Rezonanční smyčková anténa
Provozní frekvence	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulace	GFSK, GMSK
Vyzářený výkon	< 2,5 mW
Bluetooth	
Rozsah	~ 1 m
Bluetooth	4.2 Duální režim LE
Podporované profily	HFP (profil Hands-free), A2DP

Soulad s emisními normami a normami týkajícími se odolnosti

Emisní normy	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR 11:2009/AMD1:2010
	CISPR 22:1997
	CISPR 32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR 25:2016
	EN 55025:2017

Normy týkající se odolnosti	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

18. Informace a popis symbolů



Symbolem CE společnost Sonova AG potvrzuje, že tento produkt – včetně příslušenství – vyhovuje požadavkům nařízení 2017/745 o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Čísla za symbolem CE jsou kódy certifikovaných institucí konzultovaných na základě výše uvedeného nařízení a směrnice.



Tento symbol znamená, že výrobky popsané v těchto pokynech pro uživatele vyhovují požadavkům na příložnou část typu B podle normy EN 60601-1. Povrch sluchadla je specifikován jako příložná část typu B.



Označuje výrobce zdravotnického prostředku, jak je definováno v nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.



Označuje datum výroby zdravotnického prostředku.



Označuje zplnomocněného zástupce v Evropském společenství. Zástupce pro ES je také dovozce do Evropské unie.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v těchto uživatelských příručkách a řídil se jimi.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby uživatel věnoval pozornost příslušným upozorněním ohledně baterií v těchto uživatelských příručkách.



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.



Tento symbol znamená, že elektromagnetické rušení ze zařízení je v rámci limitů schválených Federálním výborem pro komunikace USA.



Označuje, že sluchadlo splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii.



Slovní ochranná známka Bluetooth® a loga jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto známek je v rámci licence společnosti Sonova AG. Jiné ochranné známky a obchodní názvy náleží příslušným vlastníkům.

Segurança



Identifikační označení splnění požadavků označuje, že zařízení splňuje brazilské požadavky posouzení shody v rámci systému zdravotního dozoru. OCP označuje certifikační subjekt.



Japonské označení pro certifikované rádiové zařízení.

SN

Označuje sériové číslo výrobce, podle kterého lze určit konkrétní zdravotnický prostředek.

REF

Označuje katalogové číslo výrobce, podle kterého lze určit zdravotnický prostředek.

MD

Označuje, že zařízení je zdravotnickým prostředkem.



Tento symbol označuje, že je důležité, aby si uživatel přečetl a zohlednil příslušné informace uvedené v této uživatelské příručce.

IP68 Stupeň ochrany krytem. Stupeň IP68 označuje, že přístroj je odolný proti vodě a prachu. Může být nepřetržitě ponořeno do 1 metru vody po dobu 60 minut a 8 hodin v prachové komoře podle standardu IEC 60529.



Teplota při přepravě a skladování:
-20 °C až +60 °C



Vlhkost vzduchu při přepravě: do 90 %
(nekondenzující).
Vlhkost při skladování: 0 % až 70 %, pokud se
nepoužívá. Viz pokyny v kapitole 20.2 týkající
se vysoušení přístroje CROS po použití.



Atmosférický tlak při přepravě a skladování:
500 Pa až 1 060 hPa.



Během přepravy udržujte v suchu.



Symbol s přeškrtnutou popelnicí znamená, že přístroj CROS ani nabíječku nesmíte vyhodit do běžného domovního odpadu. Stará nebo nepoužívaná sluchadla a nabíječku odevzdejte na sběrném místě určeném ke shromažďování elektronického odpadu nebo je předejte svému poskytovateli sluchadel k náležité likvidaci. Správnou likvidací chráníte životní prostředí a zdraví.

19. Řešení problémů

Problém

Systém CROS nefunguje

Funkce telefonických hovorů nefunguje

Příčiny

Vybitá baterie

Zanesený reproduktor/ušní tvarovka sluchadla

Baterie není vložena správně

Vypnutý přístroj CROS nebo sluchadlo

Systém CROS je v letovém režimu

Systém CROS není spárován s telefonem

Další informace naleznete na internetových stránkách
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

Řešení

Vyměňte baterii (kapitola 5)


Vyčistěte otvor reproduktoru/ušní tvarovku sluchadla

Správně vložte baterii (kapitola 5)

Zapněte přístroj CROS úplným dovřením dvířek přihrádky baterie (kapitola 4)

Otevřete a zavřete dvířka (kapitola 12.2)

Spárujte ho s telefonem (kapitola 10)

 Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc svého poskytovatele sluchadel.

20. Důležité bezpečnostní informace

Před prvním použitím přístroje CROS si prosím přečtěte informace na následujících stránkách.

Určené použití

Přístroj CROS Phonak se nasazuje do neléčitelně postiženého ucha a bezdrátově přenáší zvuk do sluchadla Phonak v druhém uchu.

Indikace

Přístroj je indikován pro neléčitelnou ztrátu sluchu na jednom uchu a lepší sluch na druhém uchu.

Kontraindikace

Obecné klinické kontraindikace pro použití přístroje CROS jsou:

- Léčitelná ztráta sluchu (na určené straně přístroje CROS)
- Akutní tinitus (v některém uchu)
- Anatomická deformita ucha s přístrojem CROS (např. chybějící ušní boltec)

Primární kritéria pro odeslání pacienta k vyšetření či léčbě u lékaře nebo jiného specialisty jsou tato:

- Aktivní drenáž z ucha v předchozích 90 dnech
- Náhlá nebo rychle progredující ztráta sluchu v jednom nebo obou uších během předchozích 90 dnů
- Akutní nebo chronické závratě
- Viditelné nahromadění významného množství ušního mazu nebo cizí těleso ve zvukovodu
- Bolest nebo nepříjemné pocity v uchu
- Abnormální vzhled ušního bubínku a zvukovodu, například:
 - Zánět vnějšího zvukovodu
 - Perforovaný ušní bubínek
- Jiné abnormality, které podle názoru poskytovatele sluchadel představují zdravotní problém

Poskytovatel sluchadel může rozhodnout, že odeslání pacienta není vhodné nebo není v nejlepším zájmu pacienta v těchto případech:

- Je dostatečně prokázáno, že specializovaný lékař stav důkladně vyšetřil a byla poskytnuta veškerá možná léčba.
- Stav se od předchozího vyšetření a/nebo léčby významně nezhoršil ani nezměnil.

Jestliže se pacient informovaně a kompetentně rozhodl nevyhledat radu lékaře, je přípustné přistoupit k doporučení vhodných systémů sluchadel s přihlédnutím k následujícímu:

- Doporučený systém sluchadla nesmí mít žádné nežádoucí účinky na zdravotní stav či celkový pocit pohody pacienta.
- Ze záznamů vyplývá, že byl zvážen nejlepší zájem pacienta.

Pokud to vyžadují zákonné předpisy, pacient musí podepsat prohlášení potvrzující, že nesouhlasí s odesláním k jinému specialistovi a že se jedná o informované rozhodnutí.

Používání přístroje CROS neobnoví normální sluch a nezabrání poškození sluchu, ke kterému došlo z organických příčin, ani je nezlepší. Pokud však pacient nebude používat přístroj CROS dost často, nebude z něj mít plný prospěch. Používání přístroje CROS je pouze součástí rehabilitace sluchu a může být nutné doplnit jej nácvikem poslechu a instruktáží odezírání ze rtů.

Přístroj CROS je vhodný pro domácí zdravotní péči a díky jeho přenosnosti je možné jej používat i v profesionálním zdravotnickém zařízení jako lékařské ordinace, zubní ordinace atd.

Určená populace pacientů:

Tento přístroj je určen pro pacienty ve věku od 36 měsíců s neléčitelnou ztrátou sluchu na jednom uchu a lepším sluchem na druhém uchu.

Určený uživatel

Určeno osobám s neléčitelnou ztrátou sluchu na jednom uchu a lepším sluchem na druhém uchu, které používají přístroj CROS, a osobám, které o ně pečují. Za nastavení přístroje CROS nese odpovědnost poskytovatel sluchadel.

Klinický přínos

Přístroj CROS sám o sobě nemá přímý klinický přínos. Klinický přínos, kterým je zlepšené porozumění řeči, přináší kombinace kompatibilního sluchadla a přístroje CROS.

Vedlejší účinky

Používání přístroje CROS může způsobit nežádoucí fyziologické vedlejší účinky nebo nepříznivé reakce, které mohou všechny vyplývat z tvaru a materiálu krytu a ušní tvarovky, například:

- hromadění ušního mazu,
- příliš velký tlak,
- hromadění potu nebo vlhkosti ve zvukovodu,
- puchýře, svědění nebo vyrážky,
- pocit ucpaného či plného zvukovodu
- a jejich následky (např. bolest ucha).

Pokud se objeví kterýkoli z těchto vedlejších účinků, poraďte se s poskytovatelem sluchadel nebo lékařem.






Váš přístroj CROS se používá v kombinaci s kompatibilním sluchadlem v protilehlém uchu. Používání sluchadla může vést k nežádoucím vedlejším účinkům souvisejícím s jeho akustickým výstupem. Další informace naleznete v příslušné uživatelské příručce.


Jakákoli závažná událost, která se vyskytla v souvislosti se zařízením, by měla být nahlášena zástupci výrobce a příslušnému orgánu ve státě bydliště. Závažná událost je popsána jako jakákoli událost, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést anebo může vést k některé z následujících situací:


- a) smrt pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví.


Chcete-li ohlásit neočekávanou operaci nebo událost, kontaktujte zástupce výrobce.


20.1 Upozornění týkající se bezpečnosti


-  Váš přístroj CROS funguje na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Pokud se přepravujete letadlem, ověřte si, zda provozovatel letu vyžaduje přepnutí zařízení do letového režimu, viz kapitola 12.
-  Změny nebo úpravy přístroje CROS, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, nejsou dovoleny. Takové změny mohou poškodit váš sluch nebo přístroj CROS.
-  Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí (doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchu, prostředí s vysokou koncentrací kyslíku nebo oblasti, ve kterých se manipuluje s hořlavými anestetiky). Sluchadlo není opatřeno certifikací ATEX.
- 
 **VAROVÁNÍ:** Baterie zařízení jsou nebezpečné a mohou způsobit závažné zranění, jsou-li spolknuty nebo vloženy do kterékoli části těla bez ohledu na to, zda je baterie použítá nebo nová! Uchovávejte mimo dosah dětí, osob s kognitivní poruchou a domácích zvířat. Máte-li podezření, že baterie byla spolknuta nebo vložena do některé části těla, okamžitě se poradte se svým lékařem!


-  Pokud cítíte bolest v uchu či za uchem nebo se ucho zanítí nebo dojde k podráždění kůže a nadměrnému hromadění ušního mazu, konzultujte prosím situaci se svým poskytovatelem sluchadel nebo s odborným lékařem.

-  Ve výjimečných případech může při vytahování zvukovodové hadičky z ucha zůstat tovární koncovka ve zvukovodu. V tomto krajně nepravděpodobném případě důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který tovární koncovku ze zvukovodu bezpečně vyjme.


-  Poslechové programy v režimu směrového mikrofonu redukují hluk v pozadí. Pamatujte, že varovné signály nebo hluk přicházející zezadu, například klaksony vozidel blížících se zezadu, jsou částečně nebo zcela potlačeny.


-  Během streamování telefonních hovorů nebo hudby do sluchadla již signál z přístroje CROS není přenášen do sluchadla, takže si uživatel nemusí být vědom akustických situací znamenajících nebezpečí.


 Tento přístroj CROS není určen pro děti mladší 36 měsíců. Při použití tohoto zařízení dětmi a jedinci s poruchou kognitivních funkcí je za účelem zajištění bezpečnosti nutný trvalý dohled. Přístroj CROS je malé zařízení, které obsahuje malé součástky. Nenechávejte děti a jedince s poruchou kognitivních funkcí s přístrojem CROS bez dozoru. Dojde-li ke spolknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Mohlo by dojít k udušení přístrojem CROS nebo jeho částmi!


 Následující údaje platí pouze pro osoby s aktivními implantabilními zdravotnickými prostředky (např. kardiostimulátory, defibrilátory apod.):


- Přístroj CROS s bezdrátovou komunikací udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 cm od aktivního implantátu. V případě jakéhokoli rušení přístroje CROS s bezdrátovou komunikací nepoužívejte a obraťte se na výrobce aktivního implantátu. Rušení může být také způsobeno elektrickým vedením, elektrostatickým výbojem, letištním detektorem kovů apod.
- Udržujte magnety (tj. ovládací zařízení s bateriemi, magnet EasyPhone apod.) alespoň 15 cm od aktivního implantátu.


-  Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než jaké je uvedeno v informacích výrobce zařízení nebo jim dodáváno, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise či sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení a tím jeho nesprávné fungování.

-  Přenosné radiofrekvenční komunikační zařízení (včetně periférií, jako jsou kabely antény a externí antény) se nesmí používat blíže než 30 cm od jakékoli části přístrojů CROS včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu zařízení.

-  Přístroje CROS by neměly být vybavovány továrními koncovkami/systémy ochrany před ušním mazem, pokud je používají klienti s perforovaným ušním bubínkem, zaníceným zvukovodem nebo jinak nechráněnými dutinami středního ucha. V těchto případech doporučujeme používat klasickou ušní tvarovku. Pokud vám ve zvukovodu uvízne jakákoli část tohoto výrobku, ačkoli je velmi malá pravděpodobnost, že k tomu dojde, důrazně doporučujeme navštívit lékaře, který ji bezpečně vyjme.

 Při nošení přístroje CROS s ušní tvarovkou vyrobenou na míru zamezte nárazům do ucha. Odolnost ušních tvarovek vyrobených na míru je určena k běžnému používání. Silný náraz do ucha (např. při sportu) může způsobit poškození ušní tvarovky vyrobené na míru. To by mohlo vést k perforaci zvukovodu nebo ušního bubínku.

 Po mechanickém namáhání či nárazu do ušní tvarovky vyrobené na míru se před vložením do ucha ujistěte, že je tvarovka nepoškozená.

 Je třeba zabránit používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na něm, protože by mohlo dojít k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto i druhé zařízení zkontrolovat a ověřit, zda fungují normálně.

20.2 Informace týkající se bezpečnosti výrobku

- i** Přístroj CROS je odolný proti vodě, nikoli vodotěsný. Je navržen tak, aby vydržel běžné denní aktivity a občasné náhodné vystavení extrémním podmínkám. Nikdy neponořujte přístroj do vody! Není speciálně navrženo pro delší intervaly ponoření pod vodou trvalejšího charakteru, jako např. při plavání nebo koupání. Před těmito činnostmi vždy přístroje CROS vyjměte, protože přístroj CROS obsahuje citlivé elektronické součástky.
- i** Nikdy neoplachujte vstupy mikrofону. Jestliže tak učiníte, může se stát, že ztratí své speciální akustické vlastnosti.
- i** Chraňte přístroj CROS před horkem (nikdy ho nenechávejte v blízkosti okna nebo v autě). Nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu nebo jiné tepelné přístroje za účelem vysoušení přístroje CROS. Zeptejte se svého poskytovatele sluchadel na vhodné způsoby vysoušení.

- ① Tovární koncovku je třeba měnit každé tři měsíce, nebo když ztuhne nebo zkřehne. Je to kvůli tomu, aby nedošlo k odpojení tovární koncovky od ústí hadičky během jejího vkládání nebo vyjímání z ucha.
- ① Jestliže nebudete přístroj CROS používat delší dobu, ponechte dvířka přihrádky baterie otevřená, aby se mohla odpařit případná vlhkost. Dbejte na to, aby byl přístroj CROS po použití zcela suchý. Ukládejte přístroj CROS na bezpečném, suchém a čistém místě.
- ① Zamezte pádu přístroje CROS na zem! Dopad na tvrdý povrch může přístroj CROS poškodit.
- ① Do přístroje CROS vždy vkládejte nové baterie. Pokud baterie vytéká, ihned ji vyměňte za novou, abyste zabránili podráždění pokožky. Použité baterie můžete vrátit svému poskytovateli sluchadel.

- i** Baterie používané v tomto přístroji CROS nesmějí překročit napětí 1,5 V. Nepoužívejte stříbro-zinkové nebo lithium-iontové (Li-ion) dobíjecí baterie, protože by mohly přístroj CROS vážně poškodit. Tabulka v kapitole 5 přesně vysvětluje, jaké typy baterie váš konkrétní přístroj CROS vyžaduje.
- i** Pokud přístroj CROS nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterii.
- i** Řádné fungování přístroje CROS může nepříznivě ovlivnit speciální lékařské nebo zubní vyšetření (včetně záření) popsané níže. Výrobek vyjměte a uložte mimo vyšetřovací místnost/prostor předtím, než podstoupíte:
- lékařské a zubní vyšetření pomocí rentgenu (i vyšetření CT),
 - lékařské vyšetření se skenováním pomocí MRI/NMRI vytvářejícím magnetické pole.
- Přístroj CROS není třeba vyjímat při průchodu bezpečnostní branou (na letišti apod.). Pokud se vůbec používá rentgen, má velmi nízký výkon, který nemá na přístroj CROS vliv.
- i** Nepoužívejte přístroj CROS v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.

Poznámky

Váš poskytovatel sluchadel:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Německo



Výrobce:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Švýcarsko
www.phonak.com

Australský zadavatel:

Sonova Australia Pty Ltd
Locked Bag 5006 Norwest,
NSW, 2153
Austrálie

Distributor pro Českou republiku:

REJA spol. s r. o.
www.reja.cz
www.phonak.cz
www.sluchadla-deti.cz
www.komunikacnisystem.cz
www.audiodum.cz

029-1127-45/N3.01/2021-10/NLG © 2021 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

